



SKY  
OLYMPIA  

---

RESTAURANT

*RESTAURANT*  
*JELOVNIK / MENU*

## HLADNA PREDJELA

### COLD APPETIZERS / KALTE VORSPEISEN

**RIBLJA PLATA ZA DVOJE .....35,00 €**

*Pašteta od kozica, pašteta od tune, marinirani inćuni.....263,71 kn*  
*marinirane kozice, carpaccio od hobotnice carpaccio*  
*od sabljarke, dimljeni brancin, hobotnica na salatu*

#### **SEAFOOD PLATTER FOR TWO**

*Shrimp pate, tuna pate, marinated anchovy, marinated shrimp,*  
*octopus carpaccio, swordfish carpaccio, smoked sea-bass, octopus salad*

#### **FISCHPLATTE FÜR ZWEI PERSONEN**

*Garnelenpastete, Thunfischpastete, marinierte Anchovis, marinierte*  
*Garnelen, Carpaccio vom Oktopus, Carpaccio vom Schwertfisch,*  
*geräucherter Seebarsch, Oktopussalat*

**PLATA ODABRANIH SIREVA ZA DVOJE .....26,00 €**

*Sir iz mijeha, skuta, ovčji sir, kozji sir u maslinovom ulju ..... 195,90 kn*

#### **CHEESE PLATTER FOR TWO**

*Bellows cheese, ricotta, sheep cheese, goat cheese in olive oil*

#### **KÄSEPLATTE FÜR ZWEI PERSONEN**

*Balkkäse, Ricotta, Schafskäse, Ziegenkäse in Olivenöl*

**TATARSKI BIFTEK.....18,00 €**

**STEAK TARTARE ..... 135,62 kn**

**STEAK – TATAR**

**TATAR OD TUNE.....15,00 €**

**TUNA TATAR ..... 113,02 kn**

**THUNFISCH TATAR**

**SALATA OD HOBOTNICE .....22,00 €**

*Krakovi hobotnice, rikola, cherry rajčice, kapari, luk ..... 165,76 kn*

#### **OCTOPUS SALAD**

*Octopus legs, arugula, cherry tomato, capers, onion*

#### **OKTOPUS-SALAT**

*Oktopusarme, Rucola, Kirschtomaten, Kapern, Zwiebeln*

---

**DRNIŠKA PLATA .....28,00 €**

*Drniški pršut, panceta, ovčji sir, skuta, sir iz mijeha..... 210,97 kn*

**DRNIŠ PLATE**

*Prosciutto of Drniš, pancetta, sheep cheese, ricotta, bellows cheese*

**DRNIŠ - PLATTE**

*Schinken aus Drniš, Speck, Schafskäse, Ricotta, Balgkäse*

**BURRATA .....12,00 €**

*Flambirane rajčice, pesto od bosiljka ..... 90,41 kn*

**BURRATA**

*Flambeed tomatoes, basil pesto*

**BURRATA**

*Flambierte Tomaten, Basilikum-Pesto*

## **JUHE / SOUP / SUPPEN**

**JUHA OD GOVEĐEG REPA ..... 5,30 €**

*Goveđe meso, povrće, rezanci ..... 37,67 kn*

**BEEF SOUP**

*Beef, vegetables, noodles*

**RINDFLEISCHSUPPE**

*Rindfleisch, Gemüse, Nudeln*

**BISTRA RIBLJA JUHA ..... 6,00 €**

*Korjenasto povrće, maslinovo ulje ..... 45,21 kn*

**FISH BOUILLON**

*Root vegetables, olive oil*

**FISCHBOUILLON**

*Wurzelgemüse, Olivenöl*

**KREM JUHA OD ŠKAMPA .....11,00 €**

*Kuhani škampi i kozice..... 82,88 kn*

**SHRIMP SOUP**

*Cooked scampi and shrimp*

**SCAMPI CREMESUPPE**

*Gekochte Scampi und Garnelen*

**JUHA OD RAJČICA..... 5,00 €**

**TOMATO SOUP ..... 37,67 kn**

**TOMATENSUPPE**

---

**TOPLA PREDJELA / WARM APPETIZERS**  
**/ WARME VORSPEISEN**

**GREGADA OD RIBE PRVE KLASSE .....26,00 €**  
**GREGADA OF FIRST CLASS FISH ..... 195,90 kn**  
**GREGADA VON ERSTKLASSIGEN FISCHEN**

**MAKARUNI S BIFTEKOM .....19,00 €**  
*Domaća tjestenina s rezancima od bifteka u vinskom umaku ..... 143,16 kn*

**PASTA WITH STEAK**

*Homemade macaroni with beefsteak stripes in wine sauce*

**NUDELN MIT STEAK**

*Hausgemachte Makkaroni mit Beefsteakstreifen in Weinsauce*

**FUŽI S TARTUFIMA.....14,00 €**  
*Tjestenina, tartufi ..... 105,48 kn*

**PASTA WITH TRUFFLES**

*Traditional Istrian pasta „Fuži“ with truffles*

**NUDELN MIT TRÜFFELN**

*Traditionelle istrische Nudeln “Fuži” mit Trüffeln*

**GULAŠ OD HOBOTNICE .....18,00 €**  
*Domaće njoke, krakovi jadranske hobotnice u umaku ..... 131,62 kn*  
*od reduciranog prošeka s kaparima*

**OCTOPUS STEW**

*Gnocchi, adriatic octopus in sweet wine reduction sauce with capers*

**OKTOPUS-GULASCH**

*Hausgemachte Gnocchi, dalmatinischer Oktopus in Sauce  
aus reduziertem Prošek ( süßer Wein ) mit Kapern*

**ORZOTO SA SPORO KUHANOM JANJETINOM .....17,00 €**  
*Ječam, janjetina, mladi luk ..... 128,09 kn*

**BARLEY WITH SLOW – COOKED LAMB**

*Barley, lamb, spring onion*

**BARLEY MIT LANGSAM GEKOCHTEM LAMMFLEISCH**

*Barley, Lammfleisch, Frühlingszwiebeln*

---

**GLAVNA JELA / MAIN DISHES  
/ HAUPTSPEISEN**

**RIBE I RAKOVI / FISH AND CRABS / FISCH UND KRABBen**

**RIBA KOVAČ 1 kg..... 85,00€**

Bijela riba ..... 640,43 kn

**JOHN DORY 1 kg**

White fish

**PETERFISCH 1 KG**

Weißfisch

**RIBA PRVE KLASE 1 kg.....78,00 €**

Bijela riba ..... 587,69 kn

**FIRST CLASS FISH 1 kg**

White fish

**ERSTKLASSIGER FISCH 1 KG**

Weißfisch

**LIGNJE 1 kg.....60,00 €**

Lignje na žaru ili pržene ..... 452,07 kn

**CALAMARI 1 kg**

Grilled or fried calamari

**CALAMARI 1 kg**

Fritierte oder gegrillte

**JADRANSKI ŠKAMPI 1 kg .....100,00 €**

Škampi sa žara ..... 750,53 kn

**ADRIATIC SHRIMP 1 kg**

Grilled shrimp

**ADRIATISCHE SCAMPI 1 kg**

Gegrillte Scampi

**ŠKAMPI NA BUZARU.....70,00 €**

Škampi s tjesteninom i umakom od rajčice ..... 527,41 kn

**SHRIMP ON „BUZARA“**

Shrimp with tomato sauce and pasta

**SHAMPI NACH „BUZARA“**

Scampi mit Tomatensauce und Nudeln

---

**JASTOG 1 kg** ..... **140,00 €**  
Jastog na žaru ili buzara ..... 1054,83 kn

**LOBSTER 1 kg**  
Grilled lobster or "buzara"

**LANGUSTE 1 kg**  
Gegrillt oder nach „Buzara“ Art

**ŠKOLJKE NA BUZARU 500 g**..... **24,00 €**  
Školjke s tjesteninom i umakom od rajčice..... 180,83 kn

**SHELLS ON „BUZARA“ 500 g**  
Shells with tomato sauce and pasta

**MUSCHELN NACH „BUZARA“ ART 500 g**  
Mussels mit Tomatensauce und Nudeln

**FILET BRANCINA S TORTELINIMA OD SIRA** ..... **22,50 €**  
Umak od rajčice, čips od parmezana ..... 169,53 kn

**SEA BASS FILLET WITH CHEESE TORTELLINI**  
Tomato sauce, parmesan chips

**KÄSE - TORTELLINI MIT WOLFSBARSCH**  
Tomatensauce ,Parmesanchips

**FILET ROMBA**..... **19,00 €**  
Umak od pjenušca, aromatizirani krumpir ..... 143,16 kn

**RHOMBUS FISH FILLET**  
Sparkling wine sauce, flavored potatoes

**HOMBUS-FISCHFILET**  
Sektsauce, aromatisierte Kartoffeln

**DALMATINSKI BRUDET**..... **26,00 €**  
Riba I. Klase u umaku od rajčica s prošekom, lukom, ..... 195,90 kn  
češnjakom i crnim vinom

**DALMATIAN BOUILLABAISSE**  
1st class fish in tomato wine sauce, onions, garlic and red wine

**DALMATINER BRODETTO**  
Erstklassiger Fisch in Prošek-Tomaten-Sauce mit Zwiebeln, Knoblauch und Rotwein

**TUNA ODREZAK**..... **24,00 €**  
Verzin, cherry rajčice, maslinovo ulje..... 180,83 kn

**TUNA STEAK**  
Kale, cherry tomato, olive oil

**THUNFISCHSTEAK**  
Wirsingkohl, Kirschtomaten, Olivenöl

---

**CRNI RIŽOTO.....17,00 €**

*Riža, jadranska sipa, crnilo jadranske sipe ..... 128,09 kn*

**CUTTLEFISH RISOTTO**

*Rice, adriatic cuttlefish, cuttlefish ink*

**SCHWARZES RISOTTO**

*Reis, adriatische Sepia, Sepiatinte*

**PAŠTICADA .....25,00 €**

*Juneći frikado s domaćim njokama u vinskom umaku..... 188,36 kn*

**PAŠTICADA**

*Beef in wine sauce with homemade gnocchi*

**PAŠTICADA**

*Rindfleisch in Weinsauce mit hausgemachten Gnocchi*

**TELEĆI MEDALJONI U UMAKU OD KADULJE .....22,00 €**

*Pire od tikve butternut..... 165,76 kn*

**VEAL MEDALLIONS IN SAGE SAUCE**

*Butternut squash puree*

**KALBSMEDAILLONS IN SALBEISOÛE**

*Butternut-Kürbis-Püree*

**SKRADINSKI RIŽOTO .....25,00 €**

*Sporo dinstana teleća ruža s temeljcem od domaćeg pivca..... 188,36 kn*

**SKRADIN RISOTTO**

*Traditional risotto with slow cooked veal*

**SKRADINER RISOTTO**

*Traditionelles risotto mit langsam gegartem Kalbfleisch*

**SELEKCIJA CRNE SLAVONSKE SVINJE ZA DVIJE OSOBE .....50,00 €**

*slanina, salama, kulen, tomahawk, vrat, lopatica..... 376,72 kn*

**SELECTION OF BLACK SLAVONIAN PIG FOR TWO PERSONS**

*bacon, salami, kulen, tomahawk, neck, shoulder blade*

**AUSWAHL VOM SCHWARZEN SLAVONIAN SCHWEIN FÜR ZWEI PERSONEN**

*Speck, Salami, Kulen, Tomahawk, Nacken, Schweineschulter*

---

## ODRESKI / STEAKS / STEAKS

**T BONE STEAK - SIMENTAL 500 g.....42,00 €**  
21 dan odležani odrezak..... 316,45 kn

**T BONE STEAK – SIMENTAL 500 g**  
21 day aged steak

**T-BONE STEAK VOM SIMMENTAL RIND 500 g**  
21 Tage gereift

**TOURNEDOS BEEF TENDERLOIN 250 g .....36,50 €**  
Suho odležani goveđi file..... 275,01 kn

**TOURNEDOS BEEF TENDERLOIN 250 g**  
Dry-aged beef fillet

**TENDERLOIN STEAK 250 g**  
Trocken gereiftes rinderfilet

**RIB EYE BEEF PREMIUM 300 g .....35,00 €**  
40 dana suho odležani ramstek..... 263,71 kn

**RIB EYE BEEF PREMIUM 300 g**  
40 days dry-aged ribeye

**DAS RIBEYE - STEAK PREMIUM 300 g**  
40 Tage trocken gereiftes ribeye

**TOMAHAWK STEAK 1 kg .....80,00 €**  
21 dan odležani odrezak..... 602,76 kn

**TOMAHAWK STEAK 1 kg**  
21 day aged steak

**TOMAHAWK STEAK 1 KG**  
21 Tage gereift

**CHICAGO STEAK USA SELEKCIJA 300 g .....33,00 €**  
21 dan odležani sporo kuhan odrezak..... 248,64 kn

**CHICAGO STEAK USA SELECTION 300 g**  
21 day aged sous vide steak

**CHICAGO STEAK USA SELEKTION 300 G**  
21 Tage gereiftes, langsam gegartes steak

---



## *PRILOZI I SALATE*

<i>PRŽENI KRUMPIRIĆI.....</i>	<b>6,50 €</b>
<i>FRENCH FRIES .....</i>	48,97 kn
<i>POMMES FRITES</i>	
<i>BLITVA NA DALMATINSKI.....</i>	<b>5,30 €</b>
<i>DALMATIAN CHARD.....</i>	39,93 kn
<i>DALMATINISCHER MANGOLD</i>	
<i>TIKVICE S PARMEZANOM.....</i>	<b>4,80</b>
<i>ZUCCHINI WITH PARMESAN CHESSE .....</i>	36,16 kn
<i>PEČENA PAPRIKA PUNJENA RICOTTA SIROM.....</i>	<b>5,50 €</b>
<i>GRILLED PEPPERS STUFFED WITH RICOTTA CHESSE .....</i>	41,44 kn
<i>PIRE OD BATATA.....</i>	<b>5,50 €</b>
<i>SWEET POTATO PUREE.....</i>	41,44 kn
<i>RIŽA NA MASLACU.....</i>	<b>4,00 €</b>
<i>RICE ON BUTTER.....</i>	30,14 kn
<i>BUTTERREIS</i>	
<i>POVRĆE NA ŽARU .....</i>	<b>4,50 €</b>
<i>GRILLED VEGETABLES.....</i>	33,91 kn
<i>GEGRILLTES GEMÜSE</i>	
<i>SEZONSKA SALATA .....</i>	<b>3,50 €</b>
<i>SEASONAL SALAD .....</i>	26,37 kn
<i>SAISONALER SALAT</i>	
<i>KRUMPIR SALATA .....</i>	<b>4,00 €</b>
<i>POTATO SALAD .....</i>	30,15 kn
<i>KARTOFFELSALAT</i>	
<i>SALATA S RIKOLOM I CHERRY RAJČICAMA.....</i>	<b>5,20 €</b>
<i>SALAD WITH ARUGULA AND CHERRY TOMATOES .....</i>	39,18 kn
<i>SALAT MIT RUCOLA UND KIRSCHTOMATE</i>	

---

**TVARI ILI PROIZVODI KOJI UZROKUJU ALERGIJE ILI NETOLERANCIJE**  
**SUBSTANCES OR PRODUCTS CAUSING ALLERGIES OR INTOLERANCES**  
**STOFFE ODER ERZEUGNISSE, DIE ALLERGIEN ODER UNVERTRÄGLICHKEITEN AUSLÖSEN**

 <p>Žitarice koje sadrže gluten Cereals containing gluten Glutenhaltiges Getreide Cereali contenenti glutine</p>	<b>01</b>	 <p>Rakovi i proizvodi od rakova Crustaceans and products thereof Krebstiere und dar. gew. Erzeugnisse Crostacei e prodotti a base di crostacei</p>	<b>02</b>
 <p>Jaja i proizvodi od jaja Eggs and products thereof Eier und dar. gew. Erzeugnisse Uova e prodotti a base di uova</p>	<b>03</b>	 <p>Riba i riblji proizvodi Fish and products thereof Fische und dar. gew. Erzeugnisse Pesce e prodotti a base di pesce</p>	<b>04</b>
 <p>Kikiriki i proizvodi od kikirikija Peanuts and products thereof Erdnüsse und dar. gew. Erzeugnisse Arachidi e prodotti a base di arachid</p>	<b>05</b>	 <p>Zrna soje i proizvodi od soje Soybeans and products thereof Sojabohnen und dar. gew. Erzeugnisse Soia e prodotti a base di soia</p>	<b>06</b>
 <p>Mlijeko i mliječni proizvodi Milk and products thereof Milch und dar. gew. Erzeugnisse Latte e prodotti a base di latte</p>	<b>07</b>	 <p>Orašasto voće * Nuts * Schalenfrüchte * Frutta a guscio *</p>	<b>08</b>
 <p>Celer injevovi proizvodi Celery and products thereof Sellerie und dar. gew. Erzeugnisse Sedano e prodotti a base di sedano</p>	<b>09</b>	 <p>Gorušica i proizvodi od gorušice Mustard and products thereof Senf und dar. gew. Erzeugnisse Senape e prodotti a base di senape</p>	<b>10</b>
 <p>Sjeme sezama i proizvodi Sesame seeds and products thereof Sesamsamen und dar. gew. Erzeugn Semi di sesamo e prodotti</p>	<b>11</b>	 <p>Sumporni dioksid i sulfiti Sulphur dioxide and sulphites Schwefeldioxid und Sulphite Anidride solforosa e solfiti</p>	<b>12</b>
 <p>Lupina i proizvodi od lupine Lupin and products thereof Lupinen und dar. gew. Erzeugnisse Lupini e prodotti a base di lupini</p>	<b>13</b>	 <p>Mekušci i proizvodi od mekušaca Molluscs and products thereof Weichtiere und dar. gew. Erzeugnisse Molluschi e prodotti a base di mollus.</p>	<b>14</b>

## SOSTANZE O PRODOTTI CHE PROVOCANO ALLERGIE O INTOLLERANZE

(EU) No 1169/2011

\* bademi (*Amygdalus communis* L.), lješnjaci (*Corylus avellana*), orasi (*Juglans regia*), indijski oraščići (*Anacardium occidentale*), pekan orasi (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazilski orasi (*Bertholletia excelsa*), pistacije (*Pistacia vera*), makadamije ili kvinslandski orasi (*Macadamia ternifolia*) te njihovi proizvodi, osim orašastog voća koje se upotrebljava za proizvodnju alkoholnih destilata, uključujući etilni alkohol poljoprivrednog podrijetla

\* almonds (*Amygdalus communis* L.), hazelnuts (*Corylus avellana*), walnuts (*Juglans regia*), cashews (*Anacardium occidentale*), pecan nuts (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Brazil nuts (*Bertholletia excelsa*), pistachio nuts (*Pistacia vera*), macadamia or Queensland nuts (*Macadamia ternifolia*), and products thereof, except for nuts used for making alcoholic distillates including ethyl alcohol of agricultural origin

\* Mandeln (*Amygdalus communis* L.), Haselnüsse (*Corylus avellana*), Walnüsse (*Juglans regia*), Kaschunüsse (*Anacardium occidentale*), Pecannüsse (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), Paranüsse (*Bertholletia excelsa*), Pistazien (*Pistacia vera*), Macadamia- oder Queenslandnüsse (*Macadamia ternifolia*) sowie daraus gewonnene Erzeugnisse, außer Nüssen zur Herstellung von alkoholischen Destillaten einschließlich Ethylalkohol landwirtschaftlichen Ursprung

\* mandorle (*Amygdalus communis* L.), nocciole (*Corylus avellana*), noci (*Juglans regia*), noci di acagiù (*Anacardium occidentale*), noci di pecan (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), noci del Brasile (*Bertholletia excelsa*), pistacchi (*Pistacia vera*), noci macadamia o noci del Queensland (*Macadamia ternifolia*), e i loro prodotti, tranne per la frutta a guscio utilizzata per la fabbricazione di distillati alcolici, incluso l'alcol etilico di origine agricola

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<b>RIBLJA PLATA</b>		X	X	X			X							X
<b>PLATA SIREVA</b>						X	X							
<b>TATARSKI BIFTEK</b>	X		X	X			X			X				
<b>TATAR OD TUNE</b>				X										
<b>SALATA OD HOBOTNICE</b>	X	X												X
<b>DRNIŠKA PLATA</b>							X	X						
<b>JUHA OD GOVEĐEG REPA</b>	X													
<b>BISTRA RIBLJA JUHA</b>	x			X										
<b>KREM JUHA OD ŠKAMPI</b>							X							
<b>JUHA OD RAJČICA</b>														
<b>GREGADA</b>				X		X								
<b>MAKARUNI S BIFTEKOM</b>	X													
<b>FUŽI S TARTUFIMA</b>	x						X							
<b>GULAŠ OD HOBOTNICE</b>	x	X					x							x
<b>ORZOTO SA SPORO KUHANOM JANJETINOM</b>	X													
<b>RIBA KOVAČ</b>				X										
<b>RIBA I. KLAŠE</b>				X										
<b>JADRANSKE LIGNJE</b>		x												X
<b>JADRANSKI ŠKAMPI</b>		x												X
<b>JASTOG</b>		x												X
<b>ŠKOLJKE NA BUZARU</b>														X
<b>SKRADINSKI RIŽOTO</b>	x						X							
<b>TELEĆI MEDALJONI U UMAKU OD KADULJE</b>							X							
<b>FILET ROMBA</b>	X			x										
<b>PAŠTICADA</b>	x						x		X					
<b>DALMATINSKI BRUDET</b>	x	x		x										X
<b>TUNA ODREZAK</b>														
<b>CRNI RIŽOTO</b>	X	x					x							x
<b>FILET BRANCINA S TORTELINIMA OD SIRA</b>	x			x			X							
<b>PEČENA PAPRIKA PUNJENA RICOTTA SIROM</b>							X							
<b>PIRE OD BATATA</b>							X							

Prigovor na kvalitetu naših usluga može se poslati u pisanom obliku na sljedeću adresu ili mail

Olympia Vodice d.d.  
Ljudevita Gaja 6  
22211 Vodice, Hrvatska  
e-mail: [repcija@olympiavodice.hr](mailto:repcija@olympiavodice.hr)

Prigovor mora sadržavati :

Ime i prezime potrošača  
Adresu za dostavu odgovora

Odgovor na Vaš prigovor dostavit ćemo Vam u pisanom obliku najkasnije 15 dana od primitka prigovora.

Complaint related to our services, please send your written complaint by mail or or e-mail at:

Olympia Vodice d.d.  
Ljudevita Gaja 6  
22211 Vodice, Hrvatska  
e-mail: [repcija@olympiavodice.hr](mailto:repcija@olympiavodice.hr)

When you write to us, please include:

Customer's full name  
Customer's reply address

We will reply in writing within 15 working days when we receive your complaint.

U cijenu je uračunat PDV i usluga. Dvojni iskaz cijena prikazuje cijene preračunate po fiksnom tečaju konverzije  
1 EUR = 7,53450 HRK.

The price includes services and tax (VAT). The dual display of prices shows prices converted at a fixed conversion rate of

1 EUR = 7.53450 HRK.

Plaćanje u EUR /Payment in EUR

Olympia Vodice d.d.  
Ljudevita Gaja 6  
22211 Vodice, Hrvatska  
Tel: +385 (0) 22 452 452  
Fax: +385 (0) 22 452 420  
e-mail: [repcija@olympiavodice.hr](mailto:repcija@olympiavodice.hr)

---